Руководство пользователя
Контроллера ESP-2WIRE

Русский



Русский

Руководство пользователя

Контроллера ESP-2WIRE

Содержание

Вас приветствует корпорация Rain Bird® 1
С поддержкой WiFi ... 1
Функции контроллера ESP-2WIRE ... 1
Установка ... 2
Порядок замены контроллера ... 2
Установка контроллера ... 2
Установка вне помещения с прямым подключением ... 2
2-проводное подключение ... 3
Краткий обзор ... 3
Первое подключение 2-проводных декодеров ... 3
Назначение адресов декодеров ... 3
Адрес главного клапана ... 3
Рисунок 1. Пример размещения станций на участке с главным клапаном ... 3
Нумерация: последовательная и в порядке возрастания ... 4
Размещение наклеек с адресами декодеров . 4
Заполнение таблицы программирования ... 4
Монтаж 2-проводных соединений внешней электропроводки ... 4
Подключение декодеров к 2-проводной линии .. 4
Подключение внешней электропроводки к контроллеру ... 5
Функция автоматического назначения адресов для станций/декодеров ... 5
Удаление или смена адреса декодера станции ... 6
Удаление адреса декодера станции ... 6
Пропуски в нумерации станций ... 6
Смена адреса декодера станции ... 6
Перестановка адресов декодеров в существующей конфигурации 2-проводной линии ... 7
Замена существующих декодеров ... 7
Замена декодеров в существующей конфигурации 2-проводной линии ... 7
Добавление новых декодеров станций ... 8
Добавление новых декодеров в существующую конфигурацию 2-проводной линии ... 8
Удаление всех адресов декодеров и повторный запуск автоматического назначения адресов .. 8
Функции контроллера ESP-2WIRE ... 9
Элементы управления и настройки ... 9
Рисунок 2. Контроллер ESP-2WIRE: вид ручки настройки и кнопки управления ... 9
Сообщения на экране ... 10
Основное программирование ... 10
АВТОЗАПУСК ... 10
выкл ... 10
1. Настройка даты и времени ... 11
2. Настройка времени начала полива ... 11
3. Настройка продолжительности полива станций ... 11
4. Настройка дней полива ... 11
Дни недели на выбор ... 11
Варианты запуска вручную ... 11
Проверка всех станций ... 11
Запуск одной станции ... 11
Запуск одной программы ... 11
Расширенное программирование ... 12
Циклический полив ... 12
Четные или нечетные календарные дни ... 12
Поправка на сезонные колебания ... 12
Задержка полива ... 12
Постоянные дни без полива ... 12
SimulStations ... 13
Дополнительные функции ... 16
Подключение датчика погоды ... 16
Настройка датчика погоды. ... 16
Подключение расходомера ... 16
Без приложения Rain Bird: ... 16
Контроллер ESP-2WIRE: специальные функции ... 17
Рисунок 3. Контроллер ESP-2WIRE: доступ к специальным функциям ... 17
Дополнительные параметры ... 18
Кнопка сброса ... 18
Вспомогательные средства для удаленного доступа ... 18
Установка WiFi-модуля LNK2™ ... 18
Удаленное программирование ... 18
Срок службы батареи ... 18
Информация по технике безопасности 19

Контроллер ESP-2WIRE

Вас приветствует корпорация Rain Bird®

Благодарим вас за то, что вы выбрали контроллер ESP-2WIRE от Rain Bird. В данном руководстве вы найдете пошаговые инструкции по установке и эксплуатации контроллера ESP-2WIRE.



Контроллер ESP-2WIRE

С поддержкой WiFi

Модуль LNK2™ WiFi обеспечивает удаленный доступ к контроллеру Rain Bird ESP-2WIRE через смартфон под управлением Apple iOS или Android.

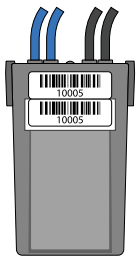


Модуль LNK2™ WiFi
(продается отдельно)

Функции контроллера ESP-2WIRE

Функция	Описание
Макс. количество станций	50 при использовании 2-проводной линии
Управляющий клапан или пусковое реле насоса	Поддерживается в 2-проводной линии с декодерами 2W-1
Время начала полива	6
Программы	4
Программируемые циклы	Дни на выбор, четные или нечетные дни, циклический полив
Постоянные дни без полива	В соответствии с программой
Управляющий клапан	Вкл./выкл. для каждой станции
Задержка на время дождя	Поддерживается
Датчик дождя/ заморозков	Поддерживается
Управление датчиком дождя	Общее или для каждой поливочной станции
Поправка на сезонные колебания	Общая или для каждой поливочной станции
Запуск станций вручную	Да
Запуск программы вручную	Да
Проверка всех станций вручную	Да
Обнаружение коротких замыканий	Да
Задержка между станциями	Настройка через программу
Порт для аксессуаров	Да (5-контактный)
Сохранение и восстановление программ	Да
Следующая станция	Да
Модуль LNK2™ WiFi	Поддерживается
Расходомер	Поддерживается
Инспектор расхода	Да
SimulStations	Да – MV или PSR + 2 станции

Контроллер ESP-2WIRE совместим с декодерами Rain Bird 2W-1.
(продается отдельно)



Установка

Порядок замены контроллера

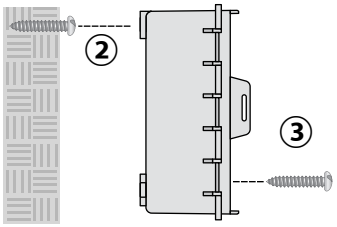
1. Сфотографируйте электропроводку, чтобы использовать снимок для справки при установке нового контроллера.
2. Отключите кабель питания от розетки сети питания и отсоедините провод от контроллера.

Установка контроллера

⚠ОСТОРОЖНО!

При установке контроллера во избежание попадания в него воды необходимо направить вниз выходной конец кабеля питания и провести его через крайнее левое отверстие снизу контроллера.

1. Установите крепежный винт в стену, оставив зазор в 1/8 дюйма (3,2 мм) между головкой винта и поверхностью стены (при необходимости используйте прилагающиеся дюбели), как показано на рисунке.
2. Аккуратно совместите паз на задней части контроллера и крепежный винт и повесьте устройство на него.
3. Откройте переднюю панель и установите еще три винта через отверстия внутри контроллера в стену.



Настенный монтаж

Установка вне помещения с прямым подключением

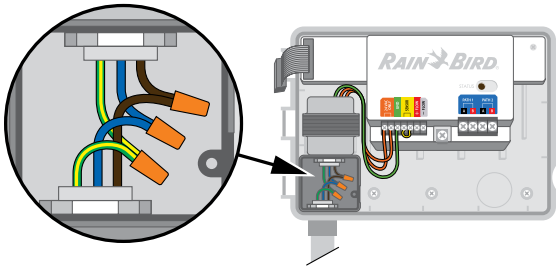
⚠ОСТОРОЖНО!

- Поражение электрическим током может привести к серьезным травмам или летальному исходу. Убедитесь, что источник питания находится в положении «OFF (выкл.)», перед подключением проводов питания.
- Для обеспечения защиты от перепадов напряжения необходимо подсоединить провод заземления.
- Необходимо использовать постоянно установленную изоляционную трубу для подключения основного напряжения электропитания к контроллеру.
- При использовании стационарной проводки к электросети установка должна включать в себя устройство отключения.

СОЕДИНЕНИЯ ПРОВОДКИ ПИТАНИЯ 230 В~ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА (МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ)

- Черный провод питания (под напряжением) к черному проводу трансформатора.
- Синий провод питания (нейтральный) к синему проводу трансформатора.
- Зеленый провод питания с желтыми полосками (заземление) к зеленому проводу трансформатора с желтыми полосками.

1. Проложите три внешних провода питания через отверстие для изоляционной трубки в нижней части устройства и в отсек электропроводки.
2. Используя прилагающиеся соединительные зажимы, подключите провода внешнего источника питания (два провода питания и один заземляющий) к соединительным проводам трансформатора в отсеке электропроводки.

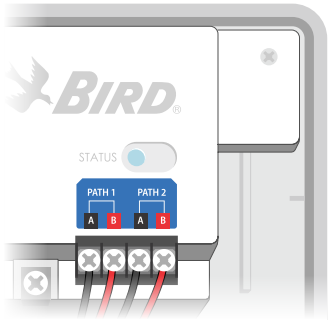


Прямое проводное подключение

2-проводное подключение

Краткий обзор

Контроллер ESP-2WIRE поддерживает подключение до двух 2-проводных линий. Контроллер управляет несколькими подключенными линиями как одной 2-проводной линией.



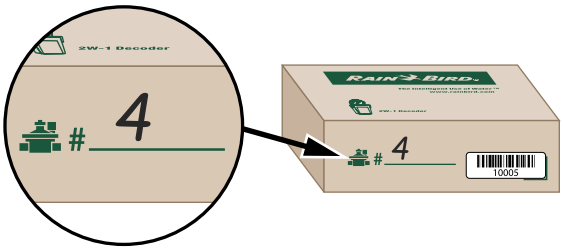
Монтаж 2-проводных соединений внешней электропроводки

Первое подключение 2-проводных декодеров

Назначение адресов декодеров

Чтобы упростить подключение, подключайте полевые декодеры в соответствии с нумерацией их адресов, начиная с главного клапана.

ПРИМЕЧАНИЕ. Располагайте декодеры в порядке нумерации и маркируйте каждый блок декодера его адресом.



Записывайте номер станции на картонной упаковке декодера

Адрес главного клапана

При отсутствии главного клапана наименьший адрес в последовательности декодеров присваивается станции № 1.

Пример.

- В таблице 1.1 представлена система БЕЗ главного клапана. Адрес декодера 10001 автоматически присваивается станции № 1.
- В таблице 1.2 представлена система, СОДЕРЖАЩАЯ главный клапан. Адрес декодера 10001 автоматически присваивается главному клапану. При этом станции № 1 автоматически присваивается адрес декодера 10002.
- Пример адресации декодеров с главным клапаном см. на рис. 1.

Без главного клапана	
Станция	Адрес декодера
1	10001
2	10002
3	10003
4	10004
5	10005
И т. д.	10006...

Таблица 1.1

С главным клапаном	
Станция	Адрес декодера
Главный клапан	10001
1	10002
2	10003
3	10004
4	10005
И т. д.	10006...

Таблица 1.2

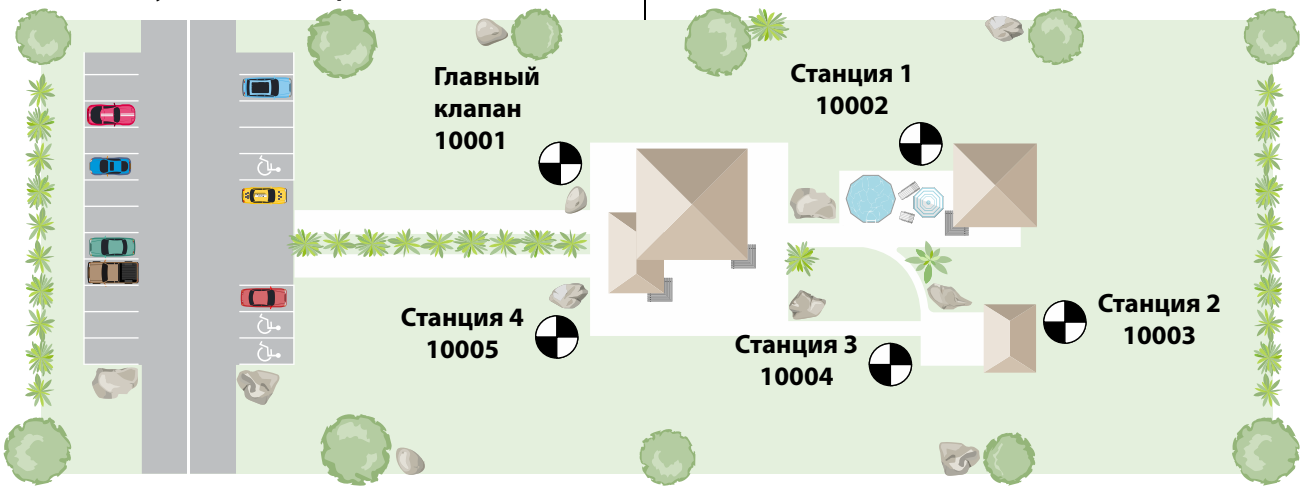


Рисунок 1. Пример размещения станций на участке с главным клапаном

Нумерация: последовательная и в порядке возрастания

Адреса декодеров должны располагаться в порядке нумерации, но не обязательно последовательно.

Пропуск номеров допускается — главное, чтобы номера следовали в порядке возрастания.

Пример.

- В таблице 2.1 представлены декодеры с последовательной нумерацией, расположенные в порядке возрастания нумерации.
- В таблице 2.2 представлены декодеры с непоследовательной нумерацией, расположенные в порядке возрастания нумерации.
- В таблице 2.3 представлены декодеры, расположенные не по порядку (недопустимое расположение).

✓ ✓ ✗

Последовательная нумерация в порядке возрастания		Нумерация в порядке возрастания		Нумерация не по порядку	
Ст.	Адрес декодера	Ст.	Адрес декодера	Ст.	Адрес декодера
1	10001	1	10001	1	10001
2	10002	2	10002	2	10002
3	10003	3	**10007**	3	**10015**
4	10004	4	**10008**	4	10007
5	10005	5	10014	5	10008
6	10006...	6	10015...	6	10014

Таблица 2.1 ***Таблица 2.2*** ***Таблица 2.3***

ПРИМЕЧАНИЕ. Если декодеры установлены не по порядку, обратитесь к разделу «Смена адреса декодера станции» на стр. 6.

Размещение наклеек с адресами декодеров

Наклейте наклейки со штрихкодами адресов декодеров на соответствующие ячейки таблицы программирования, которая входит в комплект поставки контроллера.

① Аккуратно отделите наклейку со штрихкодом 2-проводного контроллера от подложки (основы).



Удаление наклейки с адресом

ПРИМЕЧАНИЕ. Не допускается снимать наклейку с подложки, закрепленной на декодере.

② Наклейте наклейку со штрихкодом в строке таблицы, которая соответствует станции.

STATION ESTACIÓN No.	Address Labels Etiquetas de identificación *Étiquettes d'adresse*
1	23456

Размещение наклейки с адресом

Заполнение таблицы программирования

Введите необходимую информацию в соответствующие ячейки таблицы программирования.

STATION ESTACIÓN *STATION*	Description Descripción/ *Description*	Run Times Tiempos de riego/ *Heures d'arrosage* A	B	C	D
1	ENTRY SPRAYS	10 MIN			
2	FLOWER BEDS		15 MIN		
3					

Пример таблицы программирования

Монтаж 2-проводных соединений внешней электропроводки

Подключение декодеров к 2-проводной линии

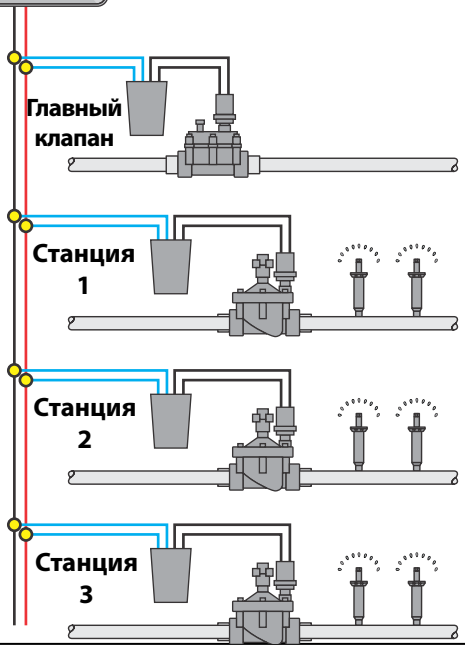
① Проложите кабель системы полива от 2-проводного контроллера до самого дальнего клапана.

② Подсоедините два синих провода декодера 2W-1 к двухпроводной линии.

③ Подсоедините два черных провода декодера 2W-1 к электромагниту клапана.



Контроллер ESP-2WIRE
Типовая конфигурация станций/клапанов



ПРИМЕЧАНИЕ

- 2-проводные декодеры и их соединения во всех случаях должны размещаться внутри клапанной коробки.
- Провода не должны оставаться открытыми после монтажа.

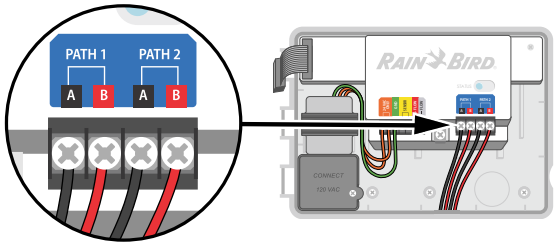
Подключение внешней электропроводки к контроллеру

① Проложите все провода внешней электропроводки через отверстие снизу устройства или на его задней стороне.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается прокладывать провода клапанов и провода питания через одно и то же отверстие.

② Используя отвертку, подсоедините концы двух проводов внешней электропроводки к комплекту клемм на контроллере ESP-2WIRE.



Подключение внешней электропроводки

ПРИМЕЧАНИЕ. На контроллере предусмотрен вывод для заземления системы.

Функция автоматического назначения адресов для станций/декодеров

Функция автоматического назначения адресов используется для поиска декодеров в системе и автоматического присвоения им номеров станций.

Поверните ручку настройки в положение **2-Wire Settings (Настройки 2-проводной линии).**

① На дисплее будет прокручено сообщение:
PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (НАЖМИТЕ + ДЛЯ ПРОГР. ПОЛЕВЫХ УСТРОЙСТВ ЗОНЫ)



- Нажмите **+**, чтобы продолжить настройку.

② На дисплее будет прокручено сообщение:
FIND FIELD DEVICES_PRESS + IF MV USED_PRESS - IF MV NOT USED (ПОИСК ПОЛЕВЫХ УСТРОЙСТВ_НАЖМИТЕ + ПРИ НАЛИЧИИ ГЛАВНОГО КЛАПАНА_НАЖМИТЕ - ПРИ ОТСУТСТВИИ ГЛАВНОГО КЛАПАНА)



- Нажмите **+**, если системе есть главный клапан. Главному клапану будет присвоен наименьший адрес декодера.
- Нажмите **–**, если в системе нет главного клапана. В этом случае наименьший адрес декодера будет присвоен станции № 1.

③ На дисплее будет прокручено сообщение:
FINDING FIELD DEVICES (ПОИСК ПОЛЕВЫХ УСТРОЙСТВ)



При выполнении этой последовательности светодиодный индикатор на соединительной панели контроллера и светодиодные индикаторы на всех декодерах, подключенных к 2-проводной линии, мигают синим светом.

④ После завершения поиска на дисплее будет прокручено сообщение:
XX FOUND PRESS NEXT (НАЙДЕНО XX УСТРОЙСТВ, НАЖМИТЕ ДАЛЕЕ)

Здесь «XX» — это количество найденных полевых декодеров, подключенных к 2-проводной линии.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если контроллеру не удалось найти необходимое количество декодеров, нажмите ▶, чтобы просмотреть список станций и назначенных их адресов декодеров.



- Нажмите ▶, чтобы продолжить настройку.
- Нажимайте ▶, чтобы прокрутить номера станций и просмотреть адреса, назначенные станциям.

ПРИМЕЧАНИЕ. При последовательном подключении декодеров в соответствии с нумерацией функция автоматического назначения адресов для декодеров будет добавлять их, начиная со станции с наименьшим номером, которой еще не назначался адрес декодера.

Удаление или смена адреса декодера станции

Чтобы удалить или изменить настройки назначения адресов станций/декодеров, выполните следующие действия.

Поверните ручку настройки в положение **2-Wire Settings (Настройки 2-проводной линии).**

① На дисплее будет прокручено сообщение: **PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (НАЖМИТЕ + ДЛЯ ПРОГР. ПОЛЕВЫХ УСТРОЙСТВ ЗОНЫ)**



② Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ кнопку ▶ для запуска процесса ПОИСКА и отображения списка адресов декодеров, запрограммированных на данный момент.

Удаление адреса декодера станции

① Во время мигания номера станции нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать станцию/адрес, которые нужно удалить.



② Одновременно нажмите и удерживайте ▬ и ✚, чтобы удалить адрес станции из конфигурации.

- Повторите эту операцию для всех станций по необходимости.

Пропуски в нумерации станций

После удаления адреса станции образуется пропуск в нумерации станций.

Пример.

Из таблицы 3.1 следует, что:

- станция 3 была удалена, что привело к пропуску в нумерации.

До изменения	
Станция	**Адрес декодера**
1	20145
2	20146
3	
4	20148
5	20149
6	20150

Таблица 3.1

При последующем добавлении в систему новых декодеров функция автоматического назначения адресов начнет назначать адреса со станции 3, а затем перейдет к станциям 7, 8 и т. д.

Смена адреса декодера станции

① Во время мигания номера станции нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать станцию/адрес, которые нужно изменить.

② Нажмите ▬ или ✚, чтобы изменить номер станции для выбранного адреса.



Перестановка адресов декодеров в существующей конфигурации 2-проводной линии

Если текущий адрес уже привязан к другому номеру станции, тогда станции обменяются адресами.

Пример.

Из таблицы 4.1 следует, что:

- станция 9 имеет адрес 20258;
- станция 12 имеет адрес 20834.

Перенос адреса 20834 на номер станции 9 также приведет к переносу адреса 20258 на номер станции 12.

- После этого станция 9 будет иметь адрес 20834, как показано в таблице 4.2.
- В то же время станция 12 будет иметь адрес 20258.
- В результате такой перестановки адреса декодеров всех остальных станций остаются неизменными.

До изменения адреса декодера	
Станция	Адрес декодера
7	20256
8	20257
9	**20258**
10	20832
11	20833
12	**20834**

Таблица 4.1

После изменения адреса декодера	
Станция	Адрес декодера
7	20256
8	20257
9	**20834**
10	20832
11	20833
12	**20258**

Таблица 4.2

Замена существующих декодеров

Замена декодеров в существующей конфигурации 2-проводной линии

Повторите процедуру запуска функции автоматического назначения адресов для станций/декодеров, как описано на стр. 5.

Для станции, которую требуется заменить, сначала удалите адрес декодера станции, как описано на стр. 6. Это не приведет к переносу каких-либо других адресов в последовательности. Вместо этого образуется свободное место для нового декодера.

- При повторном запуске функции автоматического назначения адресов наименьший новый адрес декодера присваивается наименьшему номеру станции, у которой на данный момент нет адреса, и т. д.
- Существующие адреса станций остаются неизменными.

Пример.

Из таблицы 5.1 следует, что:

- станции 16 и 19 не имеют адресов.

После повторного запуска функции автоматического назначения адресов произойдет следующее.

- Первый новый декодер с адресом 10134 будет присвоен станции 16, как показано в таблице 5.2.
- Второй новый декодер с адресом 21347 будет присвоен станции 19.

До замены декодеров	
Станция	Адрес декодера
14	20367
15	20368
16	
17	20370
18	20371
19	

Таблица 5.1

После замены декодеров	
Станция	Адрес декодера
14	20367
15	20368
16	**10134**
17	20370
18	20371
19	**21347**

Таблица 5.2

ПРИМЕЧАНИЕ. Несмотря на то что адрес 10134 является наименьшим в новой последовательности, контроллер присвоил его станции наименьшим доступным номером, в данном случае станции 16. Все адреса, которые были запрограммированы до нахождения новых адресов декодеров, остаются неизменными.

Добавление новых декодеров станций

Добавление новых декодеров в существующую конфигурацию 2-проводной линии

Повторите процедуру запуска функции автоматического назначения адресов для станций/декодеров, как описано на стр. 5.

- Контроллер присвоит наименьший новый адрес, который он найдет, станции наименьшим доступным номером.
- Существующие адреса станций остаются неизменными.

Пример.

Из таблицы 6.1 следует, что:

- в текущей конфигурации имеется 23 станции.

После повторного запуска функции автоматического назначения адресов произойдет следующее.

- Первый новый декодер с адресом 11324 будет присвоен станции 24, как показано в таблице 6.2.
- Второй новый декодер с адресом 22532 будет присвоен станции 25.

Существующая конфигурация 2-проводной линии	
Станция	Адрес декодера
20	21478
21	21479
22	21480
23	21481

Таблица 6.1

После добавления новых декодеров	
Станция	Адрес декодера
20	21478
21	21479
22	21480
23	21481
24	**11324**
25	**22532**

Таблица 6.2

ПРИМЕЧАНИЕ. Несмотря на то что адрес 11324 является наименьшим в новой последовательности, контроллер присвоил его станции наименьшим доступным номером, в данном случае станции 24. Все адреса, которые были запрограммированы до нахождения новых адресов декодеров, остаются неизменными.

Удаление всех адресов декодеров и повторный запуск автоматического назначения адресов

Поверните ручку настройки в положение **2-Wire Settings (Настройки 2-проводной линии).**

1. Одновременно нажмите и удерживайте **–** и **+**.
2. На дисплее будет прокручено сообщение:
   HOLD + TO CLEAR ALL ADDRESSES (УДЕРЖИВАЙТЕ + ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ВСЕХ АДРЕСОВ)



3. Нажмите и удерживайте **+**, чтобы удалить все адреса.
4. После успешного завершения операции на дисплее появится сообщение DONE (ГОТОВО).



5. Затем на дисплее вновь будет прокручено сообщение:
   PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (НАЖМИТЕ + ДЛЯ ПРОГР. ПОЛЕВЫХ УСТРОЙСТВ ЗОНЫ)



- Нажмите **+**, чтобы продолжить настройку и повторить операцию автоматического назначения адресов.

Функции контроллера ESP-2WIRE

Элементы управления и настройки

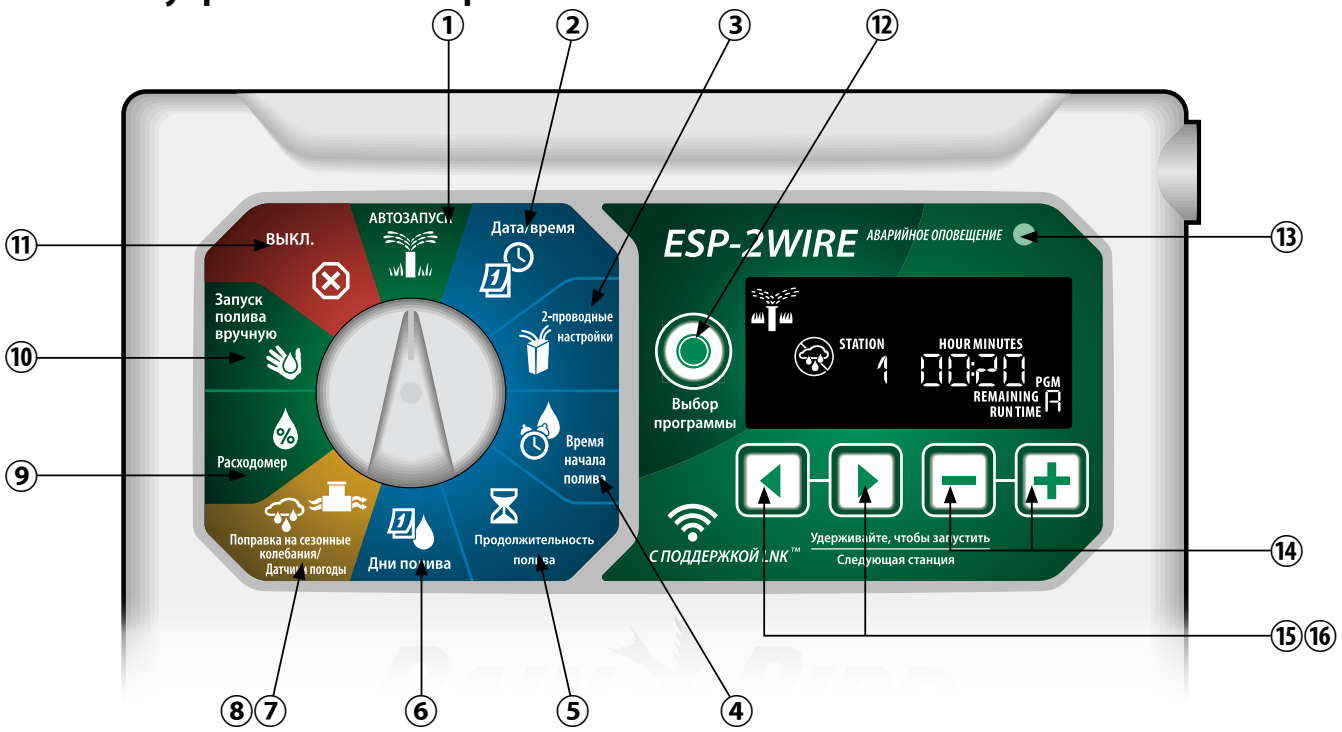


Рисунок 2. Контроллер ESP-2WIRE: вид ручки настройки и кнопки управления

① **АВТОЗАПУСК**
Полив осуществляется автоматически

② **Дата/время**
Настройка текущих даты и времени

③ **2-проводные настройки**
Настройка 2-проводной линии

④ **Время начала полива**
Можно задать до 6 значений времени начала полива на программу

⑤ **Продолжительность полива**
Настройка продолжительности полива станций

⑥ **Дни полива**
Выберите дни для полива

⑦ **Датчики погоды**
Позволяет контроллеру руководствоваться показаниями датчика погоды, или игнорировать их

⑧ **Расходомер**
Позволяет контроллеру руководствоваться показаниями датчика расхода, или игнорировать их

⑨ **Поправка на сезонные колебания**
Регулировка продолжительности полива от 5% до 200%

⑩ **Запуск полива вручную**
Запуск полива одной или всеми станциями

⑪ **Выкл.**
Отключает автоматический полив

⑫ **Кнопка выбор программы**
Выбор программы (A, B, C или D)

⑬ **АВАРИЙНОЕ ОПОВЕЩЕНИЕ**
Индикатор

⑭ **Кнопки +/–**
Изменяют значение под курсором

⑮ **Кнопки вперед/назад**
Выбор параметров программы

⑯ **Удерживайте, чтобы запустить**
Запуск полива вручную

Сообщения на экране

Экран	Функция	Описание
ALL	ВСЕ	Все станции
CLEARED	ОЧИЩЕНО	Программа была удалена
CYCLIC	ПЕРИОДИ-ЧЕСКИЙ	Вода будет подаваться через определенные интервалы, например, каждые 2 дня
DELAY	ЗАДЕРЖКА	Включена задержка полива
EVEN	ЧЕТНЫЕ	Четные дни полива
FLOW	РАСХОД	Расходомер
MV ON	MV ВКЛ	Включены реле главного клапана или пусковое реле насоса
ODD	НЕЧЕТНЫЕ	Нечетные дни полива
OFF	ВЫКЛ.	Контроллер не будет поливать
PERMOFF	ПОСТОЯН-НО ВЫКЛ.	Постоянные дни без полива
RAIN	ДОЖДЬ	Датчик дождя
RESTORED	ВОССТ-НО	Программа восстановлена
SAVED	СОХРАНЕНО	Сохранение программы
SENS ON	ДАТЧ ВКЛ	Датчик будет работать, если подключен
SEN OFF	ДАТЧ ВЫКЛ	Датчик будет игнорироваться, если подключен
SKIP	ПРОПУСК	Из-за настройки модуля станции данная станция не используется
SOAK	ЦИКЛ SOAK	Время цикла Soak в промежутках между поливами (доступно в приложении Rain Bird).

Основное программирование

АВТОЗАПУСК



АВТОЗАПУСК

***АВТОЗАПУСК** – это нормальный режим работы. По завершении программирования поверните ручку настройки в положение **АВТОЗАПУСК**.*

Во время полива:

На дисплее будут отображены мигающий значок разбрызгивателя, номер действующей станции или программы и оставшаяся продолжительность полива.



ВЫКЛ



ВЫКЛ.

Переведите ручку настройки в положение **ВЫКЛ**., чтобы остановить автоматический полив или незамедлительно отменить текущий полив.



NOTICE

Полив не будет осуществляться, пока контроллер находится в положении ВЫКЛ.

1. Настройка даты и времени

Поверните ручку настройки в положение:
Дата/время

① Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать параметр, который нужно изменить.
② Нажмите ▬ или ✚, чтобы изменить значение.

Чтобы изменить формат времени (12-часовой или 24-часовой):

① Когда на экране замигает **Day of Month**, нажмите ◀.
② Нажмите ▬ или ✚, чтобы выбрать нужный формат времени, а затем нажмите ◀, чтобы вернуться к настройке времени.

2. Настройка времени начала полива

Для каждой программы доступно до шести значений времени начала полива.

Поверните ручку настройки в положение:
Время начала полива

① Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать доступное значение **времени начала полива**.
② Нажмите ▬ или ✚, чтобы задать выбранное **время начала полива** (убедитесь, что настройка AM/PM (утро/вечер) верна).
③ Чтобы выключить время запуска, нажмите ▬ до 12:00 (00:00 для 24-часового формата), затем нажмите ▬ еще раз для **ВЫКЛ**.

3. Настройка продолжительности полива станций

Продолжительность полива может быть от одной минуты до шести часов.

Поверните ручку настройки в положение:
Продолжительность полива

① Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать **станцию.**
② Нажмите ▬ или ✚, чтобы задать **продолжительность полива** для выбранной станции.

4. Настройка дней полива

Дни недели на выбор

Настройка полива в определенные дни недели.

Поверните ручку настройки в положение: **Дни полива**

① Нажмите ▬ или ✚, чтобы установить выбранный (мигающий) день в **ON** (вкл.) или **OFF** (выкл.), а затем переведите ручку настройки на следующий день недели.
② Кнопками ◀ или ▶ в любой момент можно передвинуть курсор к следующему или предыдущему дню.

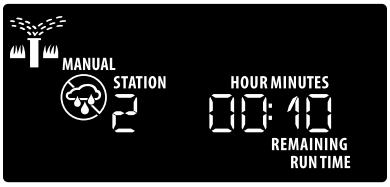
Варианты запуска вручную

Проверка всех станций

Незамедлительно начать полив для всех запрограммированных станций.

Поверните ручку настройки в положение:
Запуск полива вручную

① Нажмите ▬ или ✚, чтобы задать **продолжительность полива.**
② Нажмите кнопку **Удерживайте, чтобы запустить** ▶.
③ Поверните ручку настройки в положение **Автозапуск**, после того, как на дисплее отобразится **STARTED** (включено).



Запуск одной станции

Запуск полива одной станцией, или включение нескольких станций по порядку.

Поверните ручку настройки в положение:
Запуск полива вручную

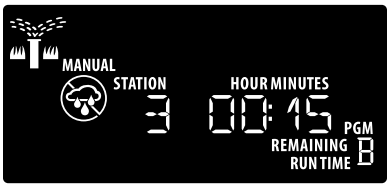
① Нажмите ◀ или ▶, чтобы выбрать нужную станцию.
② Нажмите ▬ или ✚,, чтобы задать продолжительность полива.
③ Нажмите кнопку ▶ **Удерживайте, чтобы запустить**.
④ Поверните ручку управления в положение **Автозапуск**.

Запуск одной программы

Незамедлительно начните полив по одной программе.

Поверните ручку настройки в положение: **АВТОЗАПУСК**

① Нажмите кнопку **Удерживайте, чтобы запустить** ▶, чтобы запустить выбранную программу.
② Нажмите кнопку **Следующая станция** ▶, чтобы перейти к следующей станции.



Чтобы добавить дополнительную программу в очередь полива вручную:

Поверните ручку настройки в положение:
Запуск полива вручную

① Нажмите **Выбор программы**, чтобы выбрать нужную программу (если необходимо).
② Нажмите кнопку **Удерживайте, чтобы запустить**, чтобы запустить выбранную программу.
③ Поверните ручку настройки в положение **Автозапуск**.

Расширенное программирование

Циклический полив

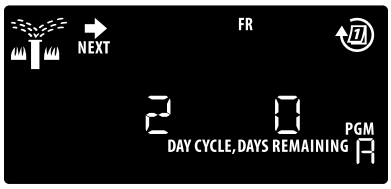
Установите выполнение полива с определенными интервалами, например каждые 2 дня, каждые 3 дня и т.д.

Поверните ручку настройки в положение: **Дата/время**

① На экране **Custom Days of the Week (дни недели на выбор)** нажимайте ▶, пока, после надписи Sun (воскресенье), не появится экран **Cyclic** (циклический полив).

② Нажмите ▬ или ✚, чтобы задать нужное значение **DAY CYCLE** (периодичность полива в днях), а затем нажмите ▶.

③ Нажмите ▬ или ✚, чтобы задать значение **DAYS REMAINING** (осталось дней) до начала цикла.

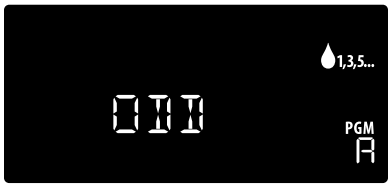


Четные или нечетные календарные дни

Настройте выполнение полива по ЧЕТНЫМ или НЕЧЕТНЫМ дням.

Поверните ручку настройки в положение: **Дни полива**

① Нажмите и удерживайте ◀ и ▶, пока на экране не появится надпись **ODD** (нечетные) или **EVEN** (четные).



Поправка на сезонные колебания

Увеличивайте или уменьшайте продолжительность полива на заданный процент (от 5% до 200%).

Поверните ручку настройки в положение: **Поправка на сезонные колебания**

① Нажимайте ▬ или ✚, чтобы увеличить или уменьшит величину поправки для всех программ.

② Чтобы настроить отдельную программу, нажмите **Выбор программы** и выберите нужную программу (если необходимо). Нажимайте ▬ или ✚, чтобы увеличить или уменьшить величину поправки для одной программы.

Задержка полива

Отложите полив до 14 дней.

Поверните ручку настройки в положение: **АВТОЗАПУСК**

① Нажмите и удерживайте кнопку ✚, чтобы войти в экран **Rain Delay** (задержка на время дождя).

② Нажмите ▬ или ✚, чтобы задать значение **DAYS REMAINING** (осталось дней). **NEXT** (следующий) день полива будет обновлен на экране, указывая день, когда полив будет возобновлен.



③ Чтобы отменить задержку на время дождя, верните **DAYS REMAINING** (осталось дней) в значение 0.

Постоянные дни без полива

Заблокируйте полив на определенные дни недели (только при программировании четных/нечетных дней и циклическом поливе).

Поверните ручку настройки в положение **Дни полива**.

① Нажмите и удерживайте **Выбор программы**, затем нажмите ▬, чтобы установить выбранный (мигающий) день в **PERMOFF** (постоянный день без полива), или нажмите ✚, чтобы оставить день в положении **ON** (вкл.).



SimulStations

Контроллер ESP-2WIRE может управлять одновременной работой до 2 клапанов станций, с управляющим клапаном / пусковым реле насоса (MV/PSR) или без них.

SimulStations настраиваются с помощью мобильного приложения Rain Bird 2.0 или интерфейса IQ4.

С WiFi: установите модуль LNK2, подключитесь к локальной сети WiFi и настройте эти параметры с помощью приложения Rain Bird 2.0 или IQ4.

Без WiFi: установите модуль LNK2, подключитесь напрямую к LNK2 без WiFi и настройте эти параметры с помощью приложения Rain Bird 2.0.

Важно:

- *Убедитесь, что система обладает гидравлической производительностью, необходимой для поддержки этой функции, прежде чем включать SimulStations на глобальном уровне или на уровне программы.*
- *Для систем, оснащенных пусковым реле насоса, рекомендуем использовать универсальное пусковое реле насоса Rain Bird или эквивалентное ему благодаря его низкому энергопотреблению и гарантированной работе.*

Глобальные SimulStations:

Это настройка на уровне контроллера, которая позволяет контроллеру управлять одновременной работой до 2 клапанов станций. Когда для глобальных SimulStations установлено значение 2, контроллер разрешает программам, время полива которых перекрывается, одновременно активировать до 2 станций.

SimulStations на уровне программы:

Это настройка на уровне программы, которая позволяет отдельной программе запускать 2 станции одновременно каждый раз, когда эта программа активна. Чтобы установить для SimulStations на уровне программы значение 2, необходимо сначала установить для глобальных SimulStations (на уровне контроллера) значение 2.

Максимальная длина проводов

В приведенных ниже таблицах указана максимальная длина проводов, поддерживаемая для SimulStations, в зависимости от калибра провода.

Одно устройство (одна станция, без MV/PSR)	
КАЛИБР ПРОВОДА	**Макс. длина провода от контроллера для работы одного устройства (ft)**
18 AWG	1000
16 AWG	1600
14 AWG	2600
12 AWG	4200

Два устройства (MV/PSR* + 1 станция или 2 станции без MV/PSR)		
КАЛИБР ПРОВОДА	**Расстояние первого устройства от контроллера (ft)**	**Макс. длина провода от контроллера до второго устройства (ft)**
18 AWG	50	880
	100	840
	200	760
	350	650
	500	530
16 AWG	50	1420
	100	1380
	200	1310
	350	1190
	500	1070
14 AWG	50	2280
	100	2250
	200	2170
	350	2050
	500	1940
12 AWG	50	3660
	100	3620
	200	3540
	350	3420
	500	3310

Три устройства (MV/PSR* + 2 станции одновременно)		
КАЛИБР ПРОВОДА	**Расстояние MV/PSR от контроллера (ft)**	**Макс. суммарная длина провода до двух станций, работающих одновременно (ft)****
18 AWG	50	510
	100	510
	200	500
	350	480
	500	0
16 AWG	50	820
	100	810
	200	800
	350	790
	500	770
14 AWG	50	1310
	100	1300
	200	1290
	350	1270
	500	1260
12 AWG	50	2080
	100	2080
	200	2070
	350	2050
	500	2030

* PSR должно быть универсальным пусковым реле насоса Rain Bird PSR110IC, PSR220IC или эквивалентным ему для гарантированной работы.
** Общая суммарная длина проводки от контроллера до клапанов станций, которые будут работать одновременно.

Максимальная длина проводов

В приведенных ниже таблицах указана максимальная длина проводов, поддерживаемая для SimulStations, в зависимости от калибра провода.

Одно устройство (одна станция, без MV/PSR)	
КАЛИБР ПРОВОДА	**Макс. длина провода от контроллера для работы одного устройства (м)**
0,75 mm²	305
1,5 mm²	488
2,5 mm²	792
4,0 mm²	1280

Два устройства (MV/PSR* + 1 станция или 2 станции без MV/PSR)		
КАЛИБР ПРОВОДА	**Расстояние первого устройства от контроллера (м)**	**Макс. длина провода от контроллера до второго устройства (м)**
0,75 mm²	15	232
	30	219
	61	195
	107	162
1,5 mm²	15	472
	30	460
	61	439
	107	402
	152	366
2,5 mm²	15	780
	30	768
	61	744
	107	710
	152	674
4,0 mm²	15	1256
	30	1244
	61	1222
	107	1186
	152	1149

Три устройства (MV/PSR* + 2 станции одновременно)		
КАЛИБР ПРОВОДА	**Расстояние MV/PSR от контроллера (м)**	**Макс. суммарная длина провода до двух станций, работающих одновременно (м)****
0,75 mm²	15	137
	30	134
	61	131
	107	125
1,5 mm²	15	271
	30	271
	61	268
	107	262
	152	256
2,5 mm²	15	445
	30	445
	61	442
	107	436
	152	430
4,0 mm²	15	716
	30	713
	61	710
	107	704
	152	701

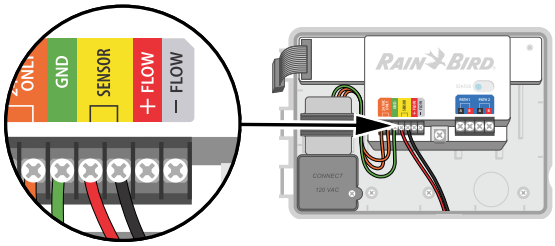
* PSR должно быть универсальным пусковым реле насоса Rain Bird PSR110IC, PSR220IC или эквивалентным ему для гарантированной работы.
** Общая суммарная длина проводки от контроллера до клапанов станций, которые будут работать одновременно.

Дополнительные функции

Подключение датчика погоды

① Подключите оба провода датчика дождя к разъемам **SENSOR**, как показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Прежде чем подсоединять провода датчика, снимите желтую перемычку.



Подключение датчика метеоусловий

Настройка датчика погоды.

Позволяет контроллеру руководствоваться показаниями датчика погоды, или игнорировать их.

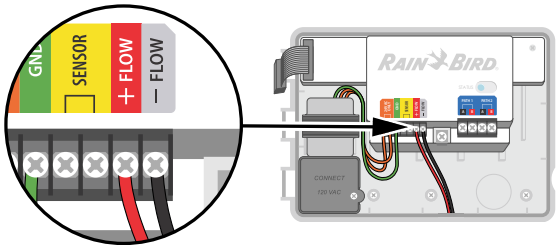
Поверните ручку настройки в положение:
Датчики погоды

① Нажмите – или +, чтобы выбрать **SENS ON** (включить датчик) или **SENS OFF** (выключить датчик).

Датчик включен | **Датчик выключен** | **Дождь (мигает)**

Подключение расходомера

① Подключите оба провода датчика расхода к разъемам **FLOW**, как показано на рисунке. Убедитесь, что вы подключили положительный (иногда красный) провод датчика к красному (+) разъему, а отрицательный (иногда черный) провод датчика к серому (-) разъему.



Подключение датчика расхода

При использовании Модуль LNK2™ WiFi и приложения Rain Bird включите функции расходомера и автоматического измерения расхода в настройках контроллера.

Без приложения Rain Bird:

Поверните ручку настройки в положение:
Расходомер

① Нажмите ◀ или ▶ чтобы выбрать датчики **FLOW.**

② Нажмите – или +, чтобы выбрать **SENS ON** (включить датчик) или **SENS OFF** (выключить датчик).

Датчик включен | **Датчик выключен** | **Измерение расхода (мигает)**

Контроллер ESP-2WIRE: специальные функции

- Поверните ручку настройки в нужное положение, указанное ниже, для каждой специальной функции.
- Нажмите и удерживайте ◀ и ▶ одновременно.

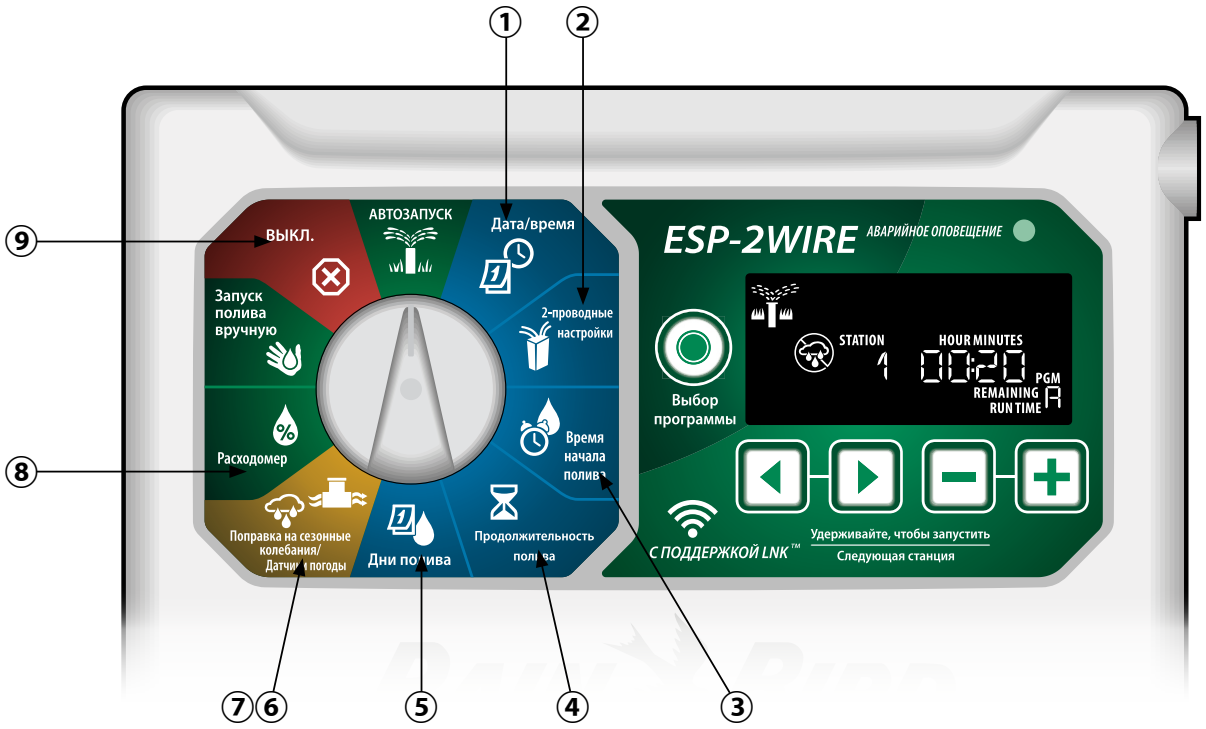


Рисунок 3. Контроллер ESP-2WIRE: доступ к специальным функциям

① **Сохранение программы**
Сохраняет текущие программы для последующего восстановления.

② **Поиск и устранение неисправностей**
Найдите и устраните все неисправности и нарушения. Дополнительную информацию см. в руководство по поиску и устранению неисправностей контроллера ESP-2WIRE.

③ **Восстановление программы**
Восстанавливает ранее сохраненные программы.

④ **Настройка управляющего клапана по станциям**
Позволяет управлять станцией с помощью управляющего клапана или пускового реле насоса.

⑤ **Настройка полива по четным или нечетным дням**
Настройте выполнение полива по ЧЕТНЫМ или НЕЧЕТНЫМ дням.

⑥ **Настройка датчика дождя для станции**
Задает действие в соответствии с показаниями датчика дождя или его пропуск для отдельных станций.

⑦ **Настройка расходомера по станциям**
Включение/выключение расходомера по станциям.

⑧ **Восстановление заводских настроек**
Все запрограммированные расписания удаляются.

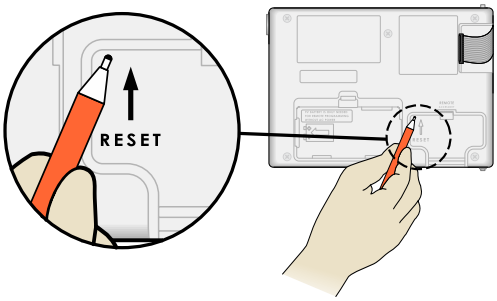
⑨ **Задать задержку между включениями станций для программы**
Задержка между станциями (от 1 секунды до 9 часов) позволяет убедиться, что один клапан полностью закрывается перед тем, как откроется другой. Нажмите кнопку выбора программы, чтобы задать задержку для другой программы.

Дополнительные параметры

Кнопка сброса

Если контроллер не функционирует должным образом, попробуйте нажать кнопку RESET (сброс).

- Вставьте небольшой инструмент (например, бумажную скрепку), в отверстие доступа и нажимайте до тех пор, пока не будет выполнен сброс контроллера. Все ранее заданные расписания полива будут сохранены в памяти.



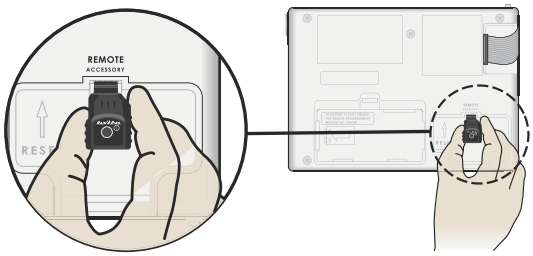
Местоположение кнопки сброса

Вспомогательные средства для удаленного доступа

Установка WiFi-модуля LNK2™

На контроллере предусмотрен 5-контактный вспомогательный порт для утвержденных Rain Bird внешних устройств, к числу которых относится WiFi-модуль LNK2™.

① Вставьте WiFi-модуль LNK2 во вспомогательный порт для удаленных устройств, расположенный с обратной стороны интерфейсной панели контроллера



Местоположение вспомогательного порта

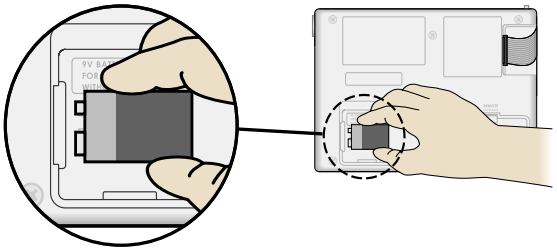
Удаленное программирование

Удаленно запрограммируйте переднюю панель с использованием батареи.

Переднюю панель можно снять с контроллера и запрограммировать удаленно с использованием 9-вольтовой батареи для питания.

ПРИМЕЧАНИЕ. При снятой передней панели настройка адресов декодеров невозможна.

① Снимите переднюю панель.
② Установите батарею 9 В в отсек для батареи.
③ Запрограммируйте контроллер.



Местоположение батарейного отсека

ПРИМЕЧАНИЕ. Информация о программе хранится в энергонезависимой памяти, поэтому она никогда не будет утрачена, если будет отключена подача питания к передней панели.

④ Заново установите переднюю панель (см. «Завершение установки» в разделе «Установка»).

Срок службы батареи

Если при использовании батареи 9 В для удаленного программирования на экране отображается «-- -- -- -- --», или не отображается ничего, замените батарею.

Информация по технике безопасности

⚠ОСТОРОЖНО!

- Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев, когда они действуют под руководством лиц, ответственных за их безопасность. Необходимо следить за детьми и не позволять им играть с данным устройством.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Если блок питания поврежден, его необходимо заменить блоком питания, который можно приобрести у производителя или его сервисного агента.
- Необходимо соблюдать особые правила безопасности, когда провода клапанов прилегают к другим проводам или находятся в одной изоляционной трубе с ними, например, с проводами, используемыми для наружного освещения или других систем низкого или высокого напряжения.
- Аккуратно разделите и изолируйте все проводники так, чтобы не повредить изоляцию во время установки. Короткое замыкание (контакт) между проводами клапана и другим источником питания может повредить контроллер и создать риск возгорания.



Этот контроллер использует несменный литиевый аккумулятор. Литиевые батареи опасны и могут вызвать серьезные или смертельные травмы в течение 2 часов или менее, если они проглочены или помещены в любую часть тела. При подозрении на это следует немедленно обратиться за медицинской помощью. Держите батарейки подальше от детей.

- НЕ подавайте питание, пока не завершите и не проверите все соединения проводки.
- НЕ пытайтесь соединить два или более контроллеров вместе с помощью одного трансформатора.

⚠ВНИМАНИЕ!

- Используйте только прилагаемый блок питания. Он обеспечивает напряжение, необходимое контроллеру.
- Электрические соединения и провода должны соответствовать местным строительным нормам. Некоторые нормы требуют установки электропитания только лицензированными или сертифицированными электриками. Только специалисты должны устанавливать контроллер. Следуйте своим региональным строительным нормам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Внесение изменений, не утвержденных компанией Rain Bird, может стать основанием для лишения пользователя прав на эксплуатацию продукта.
- Используйте только аксессуары, утвержденные Использование не одобренных устройств может повредить контроллер и повлечь за собой отказ от гарантийных обязательств.
- Дата и время сохраняются литиевой батареей, утилизация которой должна проводиться в соответствии с местными нормативами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электронное отключение в процессе работы
- Номинальное импульсное напряжение: ~2500 В

The Intelligent Use of Water®

ЛИДЕРСТВО · ОБРАЗОВАНИЕ · ПАРТНЕРСТВО · ИЗДЕЛИЯ

Компания Rain Bird считает своей обязанностью разрабатывать продукты и технологии, обеспечивающие рациональное использование воды. Среди задач компании следует отметить образование, обучение и предоставление услуг для отраслевых предприятий и населения.

Потребность в экономном потреблении воды еще никогда не была настолько актуальной. Мы стремимся к большему, и с вашей помощью у нас обязательно получится. Посетите веб-сайт www.rainbird.com, чтобы узнать больше о нашей технологии The Intelligent Use of Water® (Рациональное использование воды).

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: (626) 812-3400

Rain Bird International
1000 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: +1 (626) 963-9311

Rain Bird Turkey
Çamlık Mh. Dinç Sokak Sk. No.4 D:59-60
34760 Ümraniye, İstanbul
TÜRKIYE
Tel: (90) 216 443 75 23
rbt@rainbird.eu
www.rainbird.com.tr

Rain Bird Europe SNC
Rain Bird France SNC
240 rue René Descartes
Bâtiment A, parc Le Clamar
BP 40072
13792 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
rbe@rainbird.eu · www.rainbird.eu
rbf@rainbird.eu · www.rainbird.fr

Rain Bird Deutschland GmbH
Königstraße 10c
70173 Stuttgart
DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0) 711 222 54 158
rbd@rainbird.eu

Rain Bird Ibérica S.A.
C/ Valentín Beato, 22 2ª Izq. fdo
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: (34) 91 632 48 10
rbib@rainbird.eu · www.rainbird.es
portugal@rainbird.eu
www.rainbird.pt

Rain Bird Australia Pty Ltd.
Unit 13, Level1
85 Mt Derrimut Road
PO Box 183
Deer Park, VIC 3023
Tel: 1800 724 624
info@.rainbird.com.au
www.rainbird.com/au

Rain Bird Brasil Ltda.
Rua Marques Póvoa, 215
Bairro Osvaldo Rezende
Uberlândia, MG, Brasil
CEP 38.400-438
Tel: 55 (34) 3221-8210
www.rainbird.com.br

Службы технической поддержки
(только для США и Канады)
1 (800) RAINBIRD
1-800-247-3782
www.rainbird.com

Отсканируйте QR-код, чтобы перейти на веб-сайт www.rainbird.com для получения дополнительной информации о контроллере ESP-2WIRE и других продуктах Rain Bird.

® Зарегистрированный товарный знак Rain Bird Corporation
© 2026 Rain Bird Corporation D42240 12JL26